

Guia para o Hajj e Umrah



UMRAH

1. IHRAM – Antes de chegar ao Meeqat

Antes do Ihram: Remova os pelos indesejados, corte as unhas, efetue o *ghusl* (banho completo) & *wudhu* (abluição) ou pelo menos o *wudhu*.

Vestir o Ihram – 2 peças de tecido branco sem costura para os homens e roupa habitual para as mulheres. As mulheres não devem cobrir os rostos durante o Ihram e os homens não devem cobrir as cabeças durante o Ihram.



Ao entrar em estado de Ihram pronuncie *Niyah* (Intenção) para Umrah, em qualquer idioma ou recite –

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِعُمْرَةٍ

LabbaikAllahumma bi- Umrah

"Eis-me aqui Ó ALLAH (em resposta ao Vosso chamado) para efetuar a Umrah".

Indo para o Masjid Al-Haram (Ka'bah), os homens recitam Talbiyah em voz alta (as mulheres em voz baixa).

Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk, Innal hamda wannu'mata laka walmulka La sharika lak

"Eis-me aqui Ó ALLAH, eis-me aqui (em resposta ao Vosso chamado). Eis-me aqui, Vós não tendes parceiros. Eis-me aqui. Certamente que são Vossos todos os louvores, indulgências e soberania e Vós não tendes parceiro."

Umrah (Tawaaful-Qudoom)

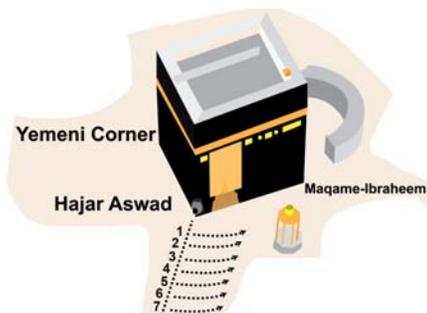
Ao entrar no Masjid Al-Haram (Mesquita Sagrada)em Makkah: Entre com o pé direito e recite:

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma aftah lee abwaaba rahmatika

"Ó ALLAH, abra-me as portas de Vossa Misericórdia."
♦ Faça a intenção (Niyah) para efetuar o Tawaf.

2. TAWAAF (7 voltas em torno da Ka'bah)



♦ Antes de encaminhar-se para o ponto de início do Tawaf, *Al-Hajarul-Aswad* (A Pedra Preta) 1, Somente homens – descubra o ombro direito colocando o Ihram sob o braço direito (conhecido como *Idhtiba*).

No início de cada volta faça um sinal, com a mão direita, em direção a *al-Hajarul-Aswad* (A Pedra Negra) 2, e recite: اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar (Allah é o Maior).

♦ Para as primeiras três voltas, somente homens – caminhe a um passo acelerado (Rami) em volta da Ka'bah; então, inicie a quarta volta, caminhando em passada normal até completar a sétima volta. Não há necessidade de duplicar nada em particular (Duá) durante o Tawaaf.³

♦ Durante cada volta, entre *Ar-Ruknul-Yamani* (O Canto Yamani) 4 e a Pedra Negra é *Sunnah* recite:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً وَفَنَّا عَذَابَ النَّارِ

**Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan
wa feel aakhirati hasanatan wa qinaa
'adhaaban naar**



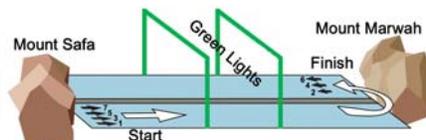
"Ó Senhor nosso, concede-nos a graça deste mundo e do futuro, e preservamos do tormento infernal!" (Qur'an 2:201)

♦ Ao completar o Tawaaf, cubra o ombro direito e reze 2 rakaats atrás da Estância de Abraão, se for possível, caso contrário, qualquer local dentro do Haram: Recite Surat *al-Kafirun* na 1ª rakaa e Surat *al-Ikhlâs* na 2ª rakaa.

♦ Beba água de Zamzam – Faça Duá.



3. Sa'ee (Completion of 7 rounds Safa & Marwah)



Comece o Sa'ee no Monte as-Safa. Caminhe entre as-Safa até al-Marwah (corresponde a 1 volta), e de al-Marwah até as-Safa (segunda volta) e continue por 7 voltas terminando em al-Marwah. Ao alcançar as luzes verdes, somente homens – corra calmamente até chegar a próxima luz verde.

Na base do Monte as-Safa recite –

إِنَّ الصَّغَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ
حَجَّ الْبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ
بِهِمَا وَمَنْ تَطَّوَعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Innas-safaa wal marwata min

sha'aa'irillaahi faman hajjal baita

'awi' tamara falaa junaaha 'alaihi an

yattawwafa bihimaa wa man tatawwa'a
khiran fa'innAllaha shaakirun 'aleemun

"Por certo! As Colinas de As-Safa e al-Marwah fazem parte dos rituais de ALLAH e, quem peregrinar à Casa, ou cumprir a 'umra, não cometerá pecado algum em percorrer a distancia entre elas. Quem fizer espontaneamente, além do que for obrigatório, saiba que ALLAH é Retribuidor, Sapientíssimo". (Qur'an 2:158)

Cada vez que estiver nos montes Al-Safa e al-Marwah olhe na direção da Ka'aba e recite –

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ
الْحَمْدُ بُحْبُحِي وَيُؤْتِي وَيُؤْتِي وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَرُ وَحْدَهُ
وَأَنْصَرَ عِبْدَهُ وَهَرَمَ الْأَخْرَابِ وَحْدَهُ

Allahu Akbar Allahu Akbar Allahu Akbar

- laa illaaha illallahu wahdau laa

shareekalah - lahul mulku wa lahul

hamdu - yuhyee wa yumeetu wa huwa

'alaa kulli shai'in qadeer - laa ilaaha

illallahu wahdahu laa shareekalah -

anjaza wa'dahu wa nasara ' abdhahu wa hazamal ahzaaba wahdahu

"ALLAH é o Maior, ALLAH é o Maior, ALLAH é o Maior. Não há outra divindade senão ALLAH somente, Vós não tendes parceiro. A Vós pertencem toda a soberania e louvores. Aquele QUE dá a vida e causa a morte. ALLAH é Onipresente e sobre todas as coisas. E cumpriu a SUA promessa, resgatou os cativos, ELE sozinho derrotou os inimigos."

4. Raspar ou Aparar os Cabelos >>>

Depois de completar o Sa'ee: Homens: raspar ou aparar os cabelos, sendo que é preferível raspar. Mulheres: aparar o cabelo no comprimento de 1/3 de um dedo. Ao sair do al-Masjid ul-Haraam com o pé esquerdo, recite-

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika

"Ó ALLAH, suplico-lhe em virtude dos Teus favores."

Sair do Ihram, pois todas as restrições foram revogadas. A 'Umrah está agora completa e aguarde o oitavo dia do mês de Dhul-Hijjah.

Notas de Rodapé

- 1 Se possível, agarre-se na área entre A Pedra Negra (Hajarul-Aswad) e a porta, encostando o peito, face e antebraços nesta área.
- 2 Se possível, toque A Pedra Negra com a mão direita e beije-a também; se não for possível, simplesmente faça um sinal em direção a ela com sua mão direita.
- 3 Não há uma súplica (Du'aa) específica durante a caminhada em volta da Ka'bah, fora o que foi mencionado para entre o Canto Yamani e a Pedra Negra. Portanto, você pode recitar o Qur'an ou outra du'aa de sua escolha.
- 4 Se possível, toque o Canto Yamani (Ar-Ruknul-Yamani) cada vez que passar por ele (mas não beije) – é o melhor; caso contrário, então não faça nenhum sinal em sua direção.

Visitar Madina - Masjid-Al-Nabawi – Masjid Quba



Visitar Madina não é um ato obrigatório para o Hajj ou 'Umrah, mas há uma grande recompensa em visitar Al Masjid-Al-Nabawi (a Mesquita do Profeta).

O Profeta (sallallahu alayhi wa sallam) disse:

"Uma única oração no meu Masjid (Madina) é 1.000 vezes mais valiosa do que uma oração em qualquer outra mesquita, exceto no Masjid Al-Haram (Makkah), e uma única oração no Masjid Al-Haram é 100.000 vezes mais valiosa do que uma oração em qualquer outra mesquita."

Ele (SAW) também disse: "Aquele que efetuar a abluição em casa e se encaminhar para rezar no Masjid Quba (a primeira mesquita construída no Islam), terá uma recompensa como a de uma Umrah."

Tipos de Hajj

A pessoa que pretende realizar o Hajj deve optar por um dos três tipos de Hajj:

- ♦ **TAMATTU**: Efetua a Umrah, depois o Hajj nos meses prescritos do Hajj. É considerado o melhor dos três tipos de Hajj que o Profeta Mohammad (Pbuh) conclamou seus seguidores a realizar.
 - ♦ **QIRAAN**: Efetua a Umrah e o Hajj ao mesmo tempo.
 - ♦ **IFRAAD**: Realiza somente o Hajj, sem a Umrah.
- *Se você escolher *Tamattu* ou *Qiraan* você deve realizar o Sacrifício (*Udhiya*).

Não esqueça de: ♦Pagar todas as dívidas

♦Retificar todos os erros

♦Escrever o seu testamento

Para mais cópias:

♦E-Mail: info@islamicbulletin.org

The Islamic Bulletin

PO Box 410186 SF CA 94141 USA





H A J J

A Jornada de uma vida

Ao chegar em Makka	-	'Umrah (Tawaaful-Qudoom)
8º dia Dhul-Hijjah	-	Vestir o <i>Ihram</i> Permanecer em Mina
9º dia Dhul-Hijjah	-	Parada em 'Arafah Permanecer em Muzdalifah
10º dia Dhul-Hijjah	-	Apedrejamento dos Pilaes Executar o Sacrifício Raspar a Cabeça Tawaaful-Iaadha
11º, 12º, (13º dias Dhul-Hijjah ¹¹)	-	Permanecer em Mina para o Apedrejamento
Ao sair de Makka	-	Tawaf de Despedida Tawaaful-Wadaa

8º dia do mês de Dhul-Hijjah (Yawmut-Tarwiyah)

Entre em estado de pureza espiritual (Ihram).⁵

♦ Faça a intenção para o Hajj, recitando:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجِّ

Labbayk Allahumma bi-hajjah

Eis-me aqui Ó Allah, (em resposta ao Vosso chamado) para realizar o Hajj.

Parado, volte-se para a Qiblah e recite o Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayk
la sharika laka Labbayk, Innal hamda
wannimata laka walmulk La sharika lak

♦ Entre o período após o Fajr até antes do Zuhur vá para Mina⁹ (preferivelmente pela parte da manhã)

Permanecer em Mina

♦ Reze o Zuhur, 'Asr, Maghrib e o 'Ishaa em Mina⁹ (reduzidas, porém não agrupadas).

♦ Ocupe-se nos atos de Ibadah (adoração) o dia inteiro.



9º dia do mês de Dhul-Hijjah (Yawmu 'Arafah)

Parada em 'Arafah

♦ Rezar o Fajr em Mina.

♦ Siga para 'Arafah a qualquer hora depois do amanhecer.

Uma parada, se possível, em *Namirah*⁷

(lugar próximo de 'Arafah – Há agora um Masjid lá) e permaneça lá até depois do Zawaal (o sol no seu ponto culminante – sem sombra) e ouça o Khutbah. Se isso não for possível, é permitido seguir para 'Arafah, permanecendo lá até o pôr-do-sol. Fique de pé sobre as pedras na base do Monte da Piedade (Jabalur-Rahmah); caso contrário, todo o 'Arafah será um local para permanecer. De frente em direção a Qiblah, com as mãos elevadas, suplique e também recite o Talbiyah – É encorajado a recitar frequentemente o seguinte –

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

La ilaha ill Allahu wahdahu laa shareeka
lahu lahul mulk wa lahul hamdu wa huwa
'alaa kulli shay 'in qadeer



"Não há outra divindade senão ALLAH somente, Ele nem tem parceiro. A Ele pertencem toda a soberania e louvores. ALLAH é Onipotente e tudo abrange."

- Esta é a melhor súplica para recitar neste grande dia.

♦ Reze Zuhur & Asr em Arafah.

♦ Faça o WUQUF (ficar de pé e orando), faça *dua* (súplicas) com sinceridade e implora o perdão até o pôr-do-sol.

♦ Após o pôr-do-sol, calmamente, siga para Muzdalifah.

Permanença em Muzdalifah

♦ Reze o Maghrib & Isha agrupados em Muzdalifah.⁶
♦ Em Muzdalifah ou Mina, colete 70 pedrinhas para o apedrejamento.¹⁰

♦ Passe a noite em Ibadah (adoração) ou durma até o Fajr

10º dia do mês de Dhul-Hijjah (Yawmun-Nahr)

♦ Reze o Fajr em Muzdalifah.

♦ Siga para Mina depois do Fajr.

Entre os períodos depois do nascer do sol até a noite, calmamente, siga para Jamaratul-'Aqabah al-Kubraa⁸ para o ritual do apedrejamento. Voltado em direção ao Pilar (Jamarah), com Makkah do lado esquerdo e Mina à direita, atire cada uma das sete pedras no Pilar (Jamarah) recitando -

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar

"ALLAH é o Maior" (após cada lançamento)

♦ Executando o Udhya (Sacrifício)

Se foram comprados tickets para o al-Hadee, esta será uma alternativa permissível, caso contrário, prossiga calmamente para o matadouro em Mina para o sacrifício.

♦ Raspar a cabeça ✂ Após o sacrifício, **Homens**: raspar ou aparar o cabelo, sendo preferível raspar; **Mulheres**: aparar o cabelo no comprimento de 1/3 de um dedo.

♦ Sair do Ihram, pois todas as restrições foram revogadas, **exceto** relações conjugais.

Siga para Makkah para executar o Tawaaful-Iaadha.

Tawaaful-Iaadha (Ziyaarat)

♦ Ao chegar a Makkah realize o Tawaaful-Iaadha. Pode ser realizado em qualquer momento até o pôr-do-sol do 12º dia do Dhul Hijjah. Ao entrar no al-Masjid ul-Haram com o pé direito, recite a Du'aa referente a entrada no Masjid (Ver na página 1). Não é necessário o Ihram. Inicie na Pedra Negra (al-Hajarul-Aswad)¹

♦ Depois de completar o Tawaaf, efetue 2 rakaats em qualquer local atrás da Estância de Abraão – ou qualquer lugar dentro do Haram: Recite Surat al-Kafirun na 1ª raka'a e Surat al-Ikhlas na 2ª raka'a.

♦ Beba água de Zamzam – Pronuncie a Du'aa

♦ Realize o Sa'ee - (Ver página 1)

♦ Depois de cumprir o Sa'ee, **todas** as restrições são revogadas.

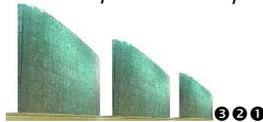
♦ Retorne para Mina.

Ao sair de al-Masjid ul-Haram com o pé esquerdo, recite a du'aa de saída do Masjid – (Ver página 1)

11º dia do mês de Dhul-Hijjah

♦ Se o Tawaf Iaadha⁸ não foi realizado ontem, vá para Makkah e realize o Tawaf. Então, reze 2 rakaats, Beba da água de Zam Zam e realize o Sa'ee. Retorne para Mina.

Permanecer em Mina para o ritual do apedrejamento



Entre o período após o Zawaal (sol no seu ponto culminante – sem sombra) e até a noite, apedreje os três Pilaes (Jamarats), 21 são exigidos por dia.¹¹ 333 Voltado em direção ao primeiro Pilar Jamarah as-Sughraa (o menor), com Makkah à sua esquerda e Mina à sua direita, jogue cada uma das sete pedras no Pilar recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar

"ALLAH é o Maior" (após cada lançamento)

Após apedrejar o primeiro Jamarah¹, direcione-se à Qiblah (com o primeiro Pilar à sua direita), eleve as mãos e suplique como quiser. Então, siga para o 2º (do meio) Jamarah². Voltado em direção ao segundo Jamarah, com Makkah à sua esquerda e Mina à sua direita, lance cada uma das sete pedras no Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar

"ALLAH é o Maior" (após cada lançamento)

Após o lançamento no segundo Jamarah, direcione-se à Qiblah (com o segundo Jamarah à sua direita), eleve as mãos e suplique o que desejar. Então, proceda para o 3º Jamarah (Al-'Aqabah al-Kubraa)³. Voltado para o terceiro Pilar, com Makkah à sua esquerda e Mina à sua direita, lance cada uma das sete pedras no Pilar recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar

"ALLAH é o Maior" (após cada lançamento)

Após apedrejar o último Pilar, siga adiante sem suplicar.

12º dia do mês de Dhul-Hijjah

♦ Se o Tawaf Iaadha⁸ não foi realizado ainda, vá para Makkah e efetue o Tawaf. Reze 2 rakaats, beba da água de Zam Zam e realize o Sa'ee. Retorne para Mina.

♦ Entre o período após o Zawaal (depois do meio-dia) e até a noite, apedreje os 3 Jamarat sendo 7 pedras para cada Pilar. Deixe Mina e prossiga para Makkah antes do pôr-do-sol, se possível. Se não conseguir – Fique em Mina

13º dia do mês de Dhul-Hijjah

♦ Se você não deixou Mina, logo após o Fajr, apedreje os 3 Jamarats com 7 pedras para cada Jamarat.

♦ Siga para Makkah.

♦ Antes de finalmente partir de Makkah, realize o Tawaaful-Wadaa' (Tawaf de Despedida) como o seu último ato.

Notas de Rodapé

⁵ De qualquer lugar que você esteja residindo - hotel, casa, etc.

⁶ Reze dois Fard cada para Zuhur, 'Asr e 'Isha. Maghrib não é reduzido e permaneça três Fard. 'Isha seguido pelo Witr.

⁷ Um lugar perto de 'Arafah – há agora um Masjid lá. Se não for possível, é permissível proceder para 'Arafah.

⁸ Também é possível fazer Tawaaful-Iaadha se não foi feito no 10º dia. *As mulheres devem esperar mais uns dias para executar o Tawaf em Makkah se estiver no período menstrual.

⁹ Se passar pelo vale de Muhassar, faça-o com rapidez.

¹⁰ As pedras podem ser pegadas em Mina. Você necessitará somente de sete pedras no 10º e 42 mais tarde (49 no total). Você necessitará de 21 pedras extras se permanecer para o 13º dia do Dhul-Hijjah (70 no total). Elas não podem ser maiores do que um grão-de-bico (aproximadamente 1 cm de largura = 0.39 polegadas).

¹¹ É permissível executar o Tawaaful-Wadaa' no 12º dia do Dhul-Hijjah (contato que você saia de Mina antes do pôr-do-sol). Consequentemente perdendo o recomendado (mas não obrigatório) dia do apedrejamento.

Viajando de metrô durante o Hajj

Os peregrinos que estiverem viajando de metrô

embarcarão e partirão de Arafat, Muzdalifah, Mina e Jamarat nas três estações em forma de tenda para cada área de acordo com a cor da pulseira dada aos peregrinos.

(As pulseiras coloridas serão dadas aos peregrinos que as comprarem antes do Hajj).



Estação 1 Azul	Estação 2 Amarela	Estação 3 Verde
M i n a 1	M i n a 2	Jamarat (Mina) 3
A r a f a t 1	Muzdalifah 2	Muzdalifah 3
Muzdalifah 1	A r a f a t 2	Arafat (Mina) 3

Hajj Mabru

Que ALLAH (SWT) aceite o seu Hajj.

رقم اذن بطبع ٥٢٠٩ / اج / م في ٣٠ / ١٢ / ١٤٣١